





## English

### Power Sources

**Transmitter (See Fig. A)**  
Connect the supplied AC adaptor to the DC IN 9V jack and plug it in to a wall outlet.

**Receiver (See Fig. B-B)**  
**To operate on battery**

- Turn the tab of the battery compartment lid at the rear of the receiver to the **OPEN** position with a coin. Grasp the depressions on both sides to open the lid.
- Connect the battery connector to the battery terminal with correct polarity. The black wire goes on the left side and the red wire goes on the right side.
- Insert one rechargeable battery pack BP-TR10 (supplied) into the battery compartment. Make sure the battery wires are positioned properly so that the wires are not pushed out of the compartment when closing the lid.
- Close the lid, then turn the tab to the **LOCK** position with a coin.

**Note**  
When operating the receiver on a rechargeable battery pack, make sure that the lid of the DC IN 9V jack of the receiver is closed securely to ensure water-resistance of the receiver.

**Battery life** (approx. hours for continuous standby) (JEITA\*)  
Sony rechargeable battery pack BP-TR10 22

\* Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life may vary depending on the circumstance of the unit.

**When to recharge the rechargeable battery pack**  
If the sound becomes distorted or interrupted, we recommend that you recharge the battery pack. When the battery pack is used up, the **POWER/BATT** indicator starts flashing and the receiver sounds a beep. If the battery pack is almost completely depleted, the beep may be interrupted or the **POWER/BATT** indicator may flash when you turn on the power. Recharge the battery pack as soon as possible in either case. Recharge the battery pack for more than 22 hours so that the battery pack is fully charged. Turn off the receiver before charging the battery pack. The **CHARGE** indicator remains lit even after charging has been completed.

**Charging duration**  
Approximately 22 hours are required to charge the battery pack to its full capacity.

**Notes on the rechargeable battery pack**

- The battery pack will gradually discharge over a long period of time, even if not in use.
- If you leave a weak battery pack inside the receiver without charging it, the battery pack will be completely discharged. It may require several charge up to recover to its full capacity.

**Notes on replacing the rechargeable battery pack**

- If the battery pack lasts only a few minutes even after 22 hours of charging, the battery life has expired and needs to be replaced.
- Before replacing the battery pack, make sure that the receiver is turned off.
- Replace the battery pack with a new one. Contact your local Sony authorized dealer or service center, and ask for a Sony BP-TR10 rechargeable battery pack.
- Do not use any other rechargeable battery pack.

**To operate on house current (See Fig. B-B)**  
Open the lid of the DC IN 9V jack of the receiver. Connect the supplied AC adaptor to the DC IN 9V jack and plug it in to a wall outlet. The **CHARGE** indicator will light up whether or not the receiver is turned on.

**Notes on AC adaptor**  
When the AC adaptor is not used, be sure to turn off the receiver, and unplug it from the DC IN 9V jack and the wall outlet. Then close the lid of the DC IN 9V jack securely.

- Use only the supplied AC adaptor. Do not use any other AC adaptor.
- Replace the AC adaptor with the same type as the one supplied if replacement is necessary.

**Notes**

- Avoid placing the units near heat sources or where they are subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, or mechanical shock.
- Be careful not to drop the receiver in water, or drop any liquid over it.
- Do not use the antenna as a carrying handle.
- Do not use the antenna to hang the receiver on the wall. Be sure to use the cavity for hook.

**Setting Up**

**Turning on the power**  
Set the **OFF/ON** switch of the transmitter and the **OFF/ON/VOICE ACT** switch of the receiver to **ON** to turn on the power. The **POWER** indicator of the transmitter and the **POWER/BATT** indicator of the receiver will light up. To turn off the power, set the **OFF/ON** switch of the transmitter and the **OFF/ON/VOICE ACT** switch of the receiver to **OFF**.

**Setting the frequency channels**  
Up to 27 channels can be set through the **CH** selectors by changing the combination of three colors (red, yellow and green) on the **CH** windows.

Set the **CH** selectors of both the transmitter and receiver so that the settings of color combinations shown in the **CH** windows are the same. Otherwise, the transmitter and receiver will not function.

If the settings of the receiver and transmitter are not the same, the **RANGE ALM.** indicator starts flashing and the receiver sounds a beep.

**If signal interference occurs**  
Set the **CH** selectors of both the transmitter and receiver to another setting. Make sure that both the settings shown in the **CH** windows are the same.

**Setting up the transmitter (See Fig. C-A)**  
Place the transmitter within 2 to 3 meters (6 to 10 feet) from a crib or play area. If the child moves outside of this range, the transmitter may not be able to detect his/her sounds. The transmitter must be placed upright during operation.

**Tips for better reception**

- Place the transmitter at a location as high as practically possible such as on a table or on a wall.
- Make sure that the transmitter is not covered or obstructed for picking up sounds.
- Make sure that nothing touches the antenna during operation.

**Notes**

- Do not place transmitter or cord within reach of children.
- Do not place transmitter or cord in, or attach to, crib or playpen.
- Never use extension cords with AC adaptors. Only use AC adaptors provided.
- Position the transmitter with the front side where the built-in microphone is located facing the baby.
- Do not use the antenna as a carrying handle.
- Do not use the antenna to hang the transmitter on the wall. Be sure to use the hook cavity.

**Monitoring through the receiver (See Fig. C-B)**  
The longest distance you can place the receiver from the transmitter varies according to obstructions and other conditions. First, test the operating range with the assistance of another adult, or by placing a radio, etc., near the transmitter. If you move outside the effective operating range of the system, the **RANGE ALM.** indicator lights up and the buzzer sounds. In such a case, move closer toward the transmitter until the indicator and the buzzer turn off.

**Tips for better reception**

- Keep the receiver upright during operation.
- Make sure that nothing touches the antenna during operation.

The **VOICE ACT** function eliminates most background noise when the receiver does not detect any sound.

Set the **OFF/ON/VOICE ACT** switch to **VOICE ACT** to turn on this function.

When the receiver picks up sounds from the transmitter, the **MONITOR** indicators light up from left to right in five steps depending on the sound level. Only one indicator may light up if the sound from the transmitter is not loud, or all the indicators may light up if the sound is very loud. You can also hear sounds through the speaker.

**To adjust the volume**  
The volume of the sounds you receive varies depending on the loudness of the baby's voice, distance between the transmitter and the baby, direction of the built-in microphone of the transmitter, obstructions, etc. Set the volume as required using **VOL**. If the volume level is set too high and is accompanied by a shrill noise, reduce the volume. The volume level can be adjusted between the smallest and biggest dots on the **VOL**.

**Notes**

- Avoid placing the units near heat sources or where they are subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, or mechanical shock.
- Be careful not to drop the receiver in water, or drop any liquid over it.
- Do not use the antenna as a carrying handle.
- Do not use the antenna to hang the receiver on the wall. Be sure to use the cavity for hook.

**Using Belt Clip (See Fig. C-B)**  
The receiver has a belt clip located on the rear. It is convenient when you move around, for example, when you clean up the room, etc. Insert your finger into the cavity for hook and slide upwards as illustrated, then hang the belt clip onto your belt. When fixing the receiver onto your belt, be sure to turn off the receiver, and disconnect the AC adaptor from the DC IN 9V jack and the wall outlet. Then close the lid of the DC IN 9V jack securely.

**Notes**

- When using the belt clip, the receiver can be operated only on battery/batteries.
- When you are not using the belt clip, push it back to its original position.
- Make sure that you do not move outside the effective operating range of the system.

## Français

### Sources d'alimentation

**Émetteur (Voir Fig. A)**  
Branchez l'adaptateur CA fourni au connecteur DC IN 9V et raccordez-le à une prise de courant.

**Récepteur (Voir Fig. B-B)**  
**Pour l'alimentation par batterie**

- Tournez le bouton du couvercle de compartiment de batterie situé à l'arrière du récepteur sur la position **OPEN** à l'aide d'une pièce de monnaie. Saisissez les parties renforcées des deux côtés du couvercle pour l'ouvrir.
- Branchez le connecteur de la batterie à la borne de batterie en respectant la polarité. Le câble noir doit être sur le côté gauche, et le câble rouge, sur le côté droit.
- Insérez une batterie rechargeable BP-TR10 (fournie) dans le compartiment de batterie. Veillez à ce que les câbles de la batterie soient placés correctement afin qu'ils ne soient pas poussés hors du compartiment lorsque vous refermerez le couvercle.
- Refermez le couvercle, puis tournez le bouton sur la position **LOCK** à l'aide d'une pièce de monnaie.

**Remarque**  
Lorsque vous faites fonctionner le récepteur en vous servant d'une batterie rechargeable, assurez-vous que le couvercle du connecteur DC IN 9V du récepteur soit bien fermé pour assurer son étanchéité.

**Autonomie de la batterie** (nombre d'heures approximatif pour veille continue) (JEITA\*)  
Batterie rechargeable BP-TR10 de Sony 22

\* Mesurée selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L'autonomie réelle de la batterie peut varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil.

**Quand recharger la batterie rechargeable**  
Lorsque le son devient déformé ou saccadé, nous vous recommandons de recharger la batterie. Lorsque la batterie est vide, l'indicateur **POWER/BATT** commence à clignoter et le récepteur produit un bip sonore. Si la batterie est presque entièrement épuisée, il est possible que le bip sonore soit interrompu ou que l'indicateur **POWER/BATT** clignote lorsque vous mettez l'appareil en marche. Dans les deux cas, rechargez la batterie dès que possible. Rechargez la batterie pendant plus de 22 heures pour la charger complètement. Éteignez le récepteur avant de charger la batterie. L'indicateur **CHARGE** demeure allumé même lorsque le chargement est terminé.

**Durée de chargement**  
Une durée d'environ 22 heures est nécessaire pour charger la batterie à pleine capacité.

**Remarques sur la batterie rechargeable**

- La batterie se décharge progressivement sur une longue période de temps, et ce, même lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Si vous laissez une batterie faible dans le récepteur sans la charger, la batterie se videra complètement. Plusieurs chargements peuvent être nécessaires pour rétablir sa pleine capacité.

**Remarques sur le remplacement de la batterie rechargeable**

- Lorsque la batterie ne dure que quelques minutes après 22 heures de chargement, son autonomie n'est plus suffisante et vous devez la remplacer.
- Avant de remplacer la batterie, assurez-vous d'éteindre le récepteur.
- Remplacez la batterie par une nouvelle. Contactez un détaillant Sony autorisé de votre région ou le centre de service à la clientèle, et demandez une batterie rechargeable Sony BP-TR10.
- N'utilisez aucune autre batterie rechargeable.

**Pour l'alimentation à partir d'une prise de courant (Voir Fig. B-B)**  
Ouvrez le couvercle du connecteur DC IN 9V du récepteur. Branchez l'adaptateur CA fourni au connecteur DC IN 9V et raccordez-le à une prise de courant. L'indicateur **CHARGE** s'allume alors, que le récepteur soit allumé ou non.

**Remarques sur l'adaptateur CA**

- Lorsque vous n'utilisez pas l'adaptateur CA, assurez-vous d'éteindre le récepteur et de le débrancher du connecteur DC IN 9V et de la prise de courant. Ensuite, fermez bien le couvercle du connecteur DC IN 9V.
- Utilisez uniquement l'adaptateur CA fourni. N'utilisez aucun autre adaptateur CA.
- Si nécessaire, remplacez l'adaptateur CA fourni par un autre du même type.

**Polarité du connecteur**

### Réglage

**Mise en marche**  
Réglez l'interrupteur **OFF/ON** de l'émetteur et l'interrupteur **OFF/ON/VOICE ACT** du récepteur sur **ON** pour les mettre en marche. L'indicateur **POWER** de l'émetteur et l'indicateur **POWER/BATT** du récepteur s'allumeront. Pour éteindre les appareils, réglez l'interrupteur **OFF/ON** de l'émetteur et l'interrupteur **OFF/ON/VOICE ACT** du récepteur sur **OFF**.

**Réglage des canaux de fréquences**  
Un total de 27 canaux peuvent être réglés en utilisant les sélecteurs **CH** pour changer la combinaison des trois couleurs (rouge, jaune et vert) affichées dans les fenêtres **CH**. Réglez les sélecteurs **CH** de l'émetteur et du récepteur de façon à ce que les combinaisons de couleurs affichées dans les fenêtres **CH** soient identiques. Sinon, l'émetteur et le récepteur ne fonctionneront pas. Lorsque les réglages du récepteur et de l'émetteur sont différents, l'indicateur **RANGE ALM.** commence à clignoter et le récepteur produit un bip sonore.

**En présence d'interférence de signal**  
Réglez les sélecteurs **CH** de l'émetteur et du récepteur sur un autre réglage. Veillez à ce que les réglages affichés dans les fenêtres **CH** soient identiques.

**Réglage de l'émetteur (Voir Fig. C-A)**  
Placez l'émetteur à une distance de 2 à 3 mètres (6 à 10 pieds) d'un berceau ou parc pour enfant. Si l'enfant parvenait à se déplacer en dehors de ce rayon, l'émetteur pourrait ne plus détecter les sons qu'il produit. L'émetteur doit être placé à la verticale pendant l'utilisation.

**Conseils pour une meilleure réception**

- Placez l'émetteur dans un endroit situé aussi haut que possible, comme sur une table ou au mur.

- Assurez-vous que l'émetteur ne soit pas couvert ou obstrué pour qu'il puisse capter les sons.
- Veillez à ce que rien ne touche l'antenne pendant l'utilisation.

**Remarques**

- Ne placez pas l'émetteur ou le cordon à la portée des enfants.
- Ne placez pas l'émetteur ou le cordon à l'intérieur ou sur la paroi d'un berceau ou d'un parc pour enfant.
- N'utilisez jamais de cordons prolongateurs avec les adaptateurs CA. Utilisez uniquement les adaptateurs CA fournis.
- Placez l'émetteur de façon à ce que le microphone intégré à l'avant soit face au bébé.
- N'utilisez pas l'antenne comme poignée de transport.
- N'utilisez pas l'antenne pour suspendre l'émetteur au mur. Assurez-vous d'utiliser la cavité pour crochet.

**Surveillance à l'aide du récepteur (Voir Fig. C-B)**  
La distance maximale entre l'émetteur et le récepteur varie en fonction des obstacles et d'autres conditions. Testez d'abord le rayon de fonctionnement en demandant l'aide d'un autre adulte, ou en plaçant une radio, etc., à proximité de l'émetteur. Lorsque vous vous déplacez en dehors du rayon de fonctionnement efficace, l'indicateur **RANGE ALM.** s'allume et l'avertisseur sonore active. En pareil cas, rapprochez-vous de l'émetteur jusqu'à ce que l'indicateur et l'avertisseur sonore soient désactivés.

**Conseils pour une meilleure réception**

- Placez le récepteur à la verticale pendant l'utilisation.
- Veillez à ce que rien ne touche l'antenne pendant l'utilisation.

La fonction **VOICE ACT** élimine la plupart des bruits de fond lorsque le récepteur ne détecte aucun son. Réglez l'interrupteur **OFF/ON/VOICE ACT** sur **VOICE ACT** pour activer cette fonction.

Lorsque le récepteur capte le son transmis par l'émetteur, les indicateurs **MONITOR** s'allument de gauche à droite en cinq étapes pour indiquer le niveau sonore. Un seul indicateur peut s'allumer si le niveau sonore de l'émetteur est faible, ou la totalité des indicateurs peuvent s'allumer s'il est très élevé. Vous pouvez également entendre des sons émis par le haut-parleur.

**Pour régler le volume**  
Le volume des sons émis varie en fonction de l'intensité de la voix du bébé, de la distance séparant l'émetteur et le bébé, de l'orientation du microphone intégré de l'émetteur, des obstacles, etc. Réglez le volume à votre convenance en utilisant le réglage **VOL**. Si le niveau du volume est trop élevé et que le récepteur produit un bruit strident, réduisez-le. Le niveau du volume peut être réglé entre les points les plus petits et les points les plus gros du réglage **VOL**.

**Remarques**

- Évitez de placer les appareils à proximité de sources de chaleur ou à des endroits exposés à l'ensoleillement direct, une poussière excessive, l'humidité ou un choc mécanique.
- Assurez-vous de ne pas échapper le récepteur dans l'eau ou de ne pas renverser un liquide sur celui-ci.
- N'utilisez pas l'antenne comme poignée de transport.
- N'utilisez pas l'antenne pour suspendre le récepteur au mur. Assurez-vous d'utiliser la cavité pour crochet.

**Utilisation de l'agrafe pour ceinture (Voir Fig. C-B)**  
Le récepteur est muni d'une agrafe pour ceinture située à l'arrière. Elle peut s'avérer pratique lorsque vous devez vous déplacer, comme par exemple, pour nettoyer la pièce, etc. Insérez votre doigt dans la cavité pour crochet et glissez-le vers le haut tel qu'illustré, puis accrochez l'agrafe à votre ceinture. Lorsque vous fixez le récepteur à votre ceinture, assurez-vous d'éteindre le récepteur et de débrancher l'adaptateur CA du connecteur DC IN 9V et de la prise de courant. Ensuite, fermez bien le couvercle du connecteur DC IN 9V.

**Remarques**

- Lorsque vous utilisez l'agrafe pour ceinture, le récepteur peut être alimenté uniquement par batterie/batteries.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'agrafe pour ceinture, replacez-la sur sa position initiale.
- Assurez-vous de ne pas vous déplacer en dehors du rayon de fonctionnement effectif du système.